

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Уральский государственный педагогический университет»



ПОЛИТИЧЕСКАЯ ЛИНГВИСТИКА

3(63)'2017

Научный журнал

- Зарегистрирован Федеральной службой по надзору в сфере массовых коммуникаций, связи и охраны культурного наследия. Свидетельство о регистрации ПИ №ФС77-34838 от 25.12.2008
- Зарегистрирован Международным центром стандартной нумерации сериальных изданий (International Standard Serial Numbering – ISSN) с присвоением международного стандартного номера ISSN 1999-2629 от 14.05.2008
- Материалы журнала размещаются на сайте научных журналов Уральского государственного педагогического университета: journals.uspu.ru
- Включен в Объединенный каталог «Пресса России». Подписку можно оформить в любом почтовом отделении России. Индекс 81955
- Материалы журнала размещаются на платформе Российского индекса научного цитирования (РИНЦ) Российской универсальной научной электронной библиотеки, id = 28049
- Включен в базу данных European Reference Index for the Humanities (ERIH PLUS), id 485994
- Включен в международный каталог периодических изданий Ulrich's Periodicals Directory
- Включен в Перечень ведущих рецензируемых научных журналов и изданий, в которых должны быть опубликованы основные результаты диссертаций на соискание ученой степени доктора и кандидата наук, Решением Президиума Высшей аттестационной комиссии Министерства образования и науки РФ

Екатеринбург 2017

УДК 409.34
ББК Ш107
П50

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

Главный редактор: доктор филол. наук, проф. А. П. ЧУДИНОВ (Екатеринбург)

Заместители главного редактора:

доктор филол. наук, доцент Э. В. БУДАЕВ (Нижний Тагил)

кандидат филол. наук, доцент М. Б. ВОРОШИЛОВА (Екатеринбург)

Члены редакционной коллегии:

PhD, профессор Р. АНДЕРСОН (Лос-Анджелес, США)

доктор филол. наук, профессор В. Н. БАЗЫЛЕВ (Москва, Россия)

доктор филол. наук, профессор В. М. БРИЦЫН (Киев, Украина)

PhD, профессор АНДЖЕЙ ДЕ ЛАЗАРИ (Лодзь, Польша)

PhD, профессор Д. ВАЙС (Цюрих, Швейцария)

доктор филол. наук, профессор Е. А. НАХИМОВА (Екатеринбург, Россия)

доктор филол. наук, профессор Э. ЛАССАН (Каунас, Литва)

доктор филол. наук, профессор Н. Б. РУЖЕНЦЕВА (Екатеринбург, Россия)

PhD, профессор П. СЕРИО (Лозанна, Швейцария)

доктор филол. наук, профессор В. В. ХИМИК (Санкт-Петербург, Россия)

доктор филологических наук, профессор У АЙХУА (Пекин, Китай)

PhD, профессор Л. ЦОНЕВА (Велико-Тырново, Болгария)

доктор филол. наук, профессор Е. В. ШУСТРОВА (Екатеринбург, Россия)

PhD, профессор ЯН КЭ (Гуанчжоу, Китай)

Технический редактор: кандидат филол. наук Д. О. МОРОЗОВ

Заведующий отделом перевода: кандидат филол. наук И. С. ПИРОЖКОВА

Политическая лингвистика / гл. ред. А. П. Чудинов ; ФГБОУ ВО
П50 «Урал. гос. пед. ун-т». – Екатеринбург, 2017. – Вып. 3 (63). – 155 с. –
(Цена свободная).

ISSN 1999-2629

Знак информационной продукции 16+.

Журнал призван способствовать обмену новейшей информацией в области политической лингвистики, а также в сфере взаимоотношений языка, культуры и общества. Включает пять основных разделов – «Теория политической лингвистики», «Политическая коммуникация», «Язык – политика – культура», «Лингвистическая экспертиза: язык и право» и «Зарубежный опыт». Предназначен для филологов, политологов, социологов и всех тех, кто интересуется проблемами политической коммуникации.

УДК 409.34

ББК Ш107

Благодарим РНФ за материальную поддержку проекта в рамках гранта № 16-18-02102 «Речевое воздействие на русском языке в конфликтных и неконфликтных политических ситуациях и методология его лингвистической экспертизы с использованием современных методик (лингвокогнитивный, лингвориторический, психолингвистический анализ, критический анализ дискурса, комплексный анализ креолизованного текста и др.)».

ISSN 1999-2629

© ФГБОУ ВО «Уральский государственный педагогический университет», 2017

© Политическая лингвистика, 2017

Ural State Pedagogical University



POLITICAL LINGUISTICS

3(63)'2017

Editor-in-Chief

Anatoliy P. Chudinov, Ph.D., Prof. (Ekaterinburg)

Deputy Editors-in-Chief:

Edward V. Budaev, Ph.D., Assoc. Prof. (Nizhniy Tagil)
Maria B. Voroshilova, Ph.D., Assoc. Prof. (Ekaterinburg)

Editorial Board

Richard Anderson Jr., Ph.D., Prof. (Los Angeles, USA)
Vladimir N. Bazylev, Ph.D., Prof. (Moscow, Russia)
Britsyn V. M., Ph. D. (Kiev, Ukraine)
Vasily V. Khimik, Ph.D., Prof. (Saint-Petersburg, Russia)
Eleonora Lissan, Ph.D., Prof. (Kaunas, Lithuania)
Andrzej de Lazari, Ph.D., Prof. (Lodz, Poland)
Elena A. Nakhimova, Ph.D., Prof. (Ekaterinburg)
Natalia B. Ruzhentseva, Ph.D., Prof. (Ekaterinburg, Russia)
Elizaveta V. Shustrova, Ph.D., Prof. (Ekaterinburg, Russia)
Patrick Seriot, Ph.D., Prof. (Lausanne, Switzerland)
Lilyana Tsoneva, Ph.D., Prof. (Veliko Tarnovo, Bulgaria)
Daniel Weiss, Ph.D., Prof. (Zurich, Switzerland)
Yang Ke, Ph.D., Prof. (Guangzhou, China)
Wu Aihua, Ph.D., Prof. (Beijing, China)

Ekaterinburg 2017

СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|--|---|
| Редакционные принципы журнала «Политическая лингвистика» | 8 |
|--|---|

РАЗДЕЛ 1. ТЕОРИЯ ПОЛИТИЧЕСКОЙ ЛИНГВИСТИКИ

| | | |
|--|--|----|
| Декатова К. И. Волгоград, Россия | Вербализация идеологемы как синергетический процесс | 10 |
| Каменева В. А. Кемерово, Россия | Теоретические основы идеологических исследований. Краткий обзор | 16 |
| Карасик В. И. Волгоград, Россия | Фактоиды как лингвокультурное явление | 21 |
| Лю Хун Далянь, КНР | Особенности реализации политического дискурса в художественном тексте: к постановке проблемы | 31 |
| Люлина А. В. Оренбург, Россия | Особенности формирования антитеррористического сознания массового реципиента с помощью речеактовых стратегий в политическом дискурсе | 42 |
| Сунь Юйхуа Далянь, КНР | Средства реализации политического дискурса в художественном пространстве романа М. А. Шолохова «Тихий Дон» | 47 |

РАЗДЕЛ 2. ПОЛИТИЧЕСКАЯ КОММУНИКАЦИЯ

| | | |
|--|---|-----|
| Золотайко А. И. Екатеринбург, Россия | Предвзятость сотрудников правоохранительных органов США в дискурсе общественного мнения | 56 |
| Зуева С. А. Москва, Россия | Словарь блогов в политической газете (на материале газеты «Гардиан») | 63 |
| Милостивая А. И. Ставрополь, Россия | Журналист как диегетический повествователь (опыт социокритического анализа расследовательских репортажей Г. Вальрафа) | 69 |
| Семенова Е. М. Санкт-Петербург, Россия | Аксиологическая актуализация архетипического метафорического выражения <i>in the light (of)</i> в современном политическом медиадискурсе США | 77 |
| Сурикова Т. И. Москва, Россия | Лукавый термин и его прагматика в общественно-политическом дискурсе СМИ | 82 |
| Теркулов Т. Т. Далянь, КНР | Функционально-семантические особенности лексемы «менталитет» в российском политическом дискурсе | 87 |
| Уразгалиева О. А. Астрахань, Россия | Вербализация коммуникативной стратегии сотрудничества в политическом дискурсе (на примере выступления В. В. Путина на 70-й сессии Генеральной Ассамблеи ООН) | 94 |
| Цзюньхуэй Фэй Гуанчжоу, КНР | Анализ концептуальной метафоры в китайском политическом тексте (на материале ежегодных передовых статей газеты «Жэньминь жибао» от 1 января) | 102 |

РАЗДЕЛ 3. ЯЗЫК — ПОЛИТИКА — КУЛЬТУРА

| | | |
|---|--|-----|
| Гэн Юаньюань КНР | Национально-культурные особенности функционирования названий животных в русском языке | 106 |
| Плотникова Г. Н. Екатеринбург, Россия | | |

Политическая лингвистика. 3 (63)'2017

| | |
|--|---|
| Курбакова С. Н. Мурог И. А. Москва, Россия | Использование приемов фонетической игры в военной рекламе (на примере англоязычных текстов)111 |
| Рябова И. Ю. Екатеринбург, Россия | Ироническая метафора как одно из имманентных средств описания эпохи в художественном произведении (на примере романа Л. Н. Толстого «Анна Каренина» и четырех англоязычных интерпретаций)116 |
| Фаткулин Б. Г. Челябинск, Россия | Терминология предметной области «иранистика» в паре языков «русский — китайский»: практический анализ языковых фактов121 |

РАЗДЕЛ 4. ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ЭКСПЕРТИЗА: ЯЗЫК И ПРАВО

| | |
|--|--|
| Иссерс О. С. Орлова Н. В. Омск, Россия | Лингвистические корреляты понятия «вовлечение в экстремистскую деятельность»132 |
|--|--|

РАЗДЕЛ 5. РЕЦЕНЗИИ. ХРОНИКА

| | |
|--|---|
| Борискина О. О. Воронеж, Россия Чудинов А. П. Екатеринбург, Россия | Едина ли Европа по данным лексики?137 |
| Веснина Л. Е. Нахимова Е. А. Екатеринбург, Россия | Информационно-психологические войны в России140 |
| Дзюба Е. В. Дударева З. М. Никулина И. М. Екатеринбург, Россия | Российские и немецкие политические лозунги как объект семантического, лексикографического и лингвопрагматического описания (рецензия на публикацию «Дайте миру шанс! Словарь современных политических лозунгов России и Германии»).....146 |
| Правила представления авторами рукописей в журнал «Политическая лингвистика»152 | |

CONTENTS

| | |
|---|---|
| Editorial principles of the journal “Political Linguistics” | 8 |
|---|---|

PART 1. THEORY OF POLITICAL LINGUISTICS

| | | |
|--|--|----|
| Dekatova K. I. Volgograd, Russia | Verbalization of ideologem as the synergetic process | 10 |
| Kameneva V. A. Kemerovo, Russia | Basic principles of ideological studies. Capsule review..... | 16 |
| Karasik V. I. Volgograd, Russia | Factoids as a linguocultural phenomenon | 21 |
| Liu Hong Dalian, China | Elements of political discourse in literary texts: problem statement | 31 |
| Lyulina A. V. Orenburg, Russia | The peculiarities of mass recipient's antiterrorist consciousness forming through speech act manipulative strategies in political discourse..... | 42 |
| Sun Yuhua Dalian, China | Political discourse elements in M. A. Sholokhov's novel “And Quiet Flows the Don” | 47 |

PART 2. POLITICAL COMMUNICATION

| | | |
|---|--|-----|
| Zolotaiko A. I. Ekaterinburg, Russia | Bias of US law enforcement officials in the public opinion discourse | 56 |
| Zueva S. A. Moscow, Russia | Blog vocabulary in political newspaper (based on the “Guardian”)..... | 63 |
| Milostivaya A. I. Stavropol, Russia | Journalist as diegetic narrator (social-critical analysis of investigative reportings by G. Wallraff) | 69 |
| Semenova E. M. Saint-Petersburg, Russia | Axiological actualization of archetypical metaphorical expression <i>in the light (of)</i> in the USA political media-discourse | 77 |
| Surikova T. I. Moscow, Russia | Misleading term and its pragmatics in the media socio-political discourse | 82 |
| Terkulov T. T. Dalian, China | Functional and semantic peculiarities of the word “Mentality” in Russian political discourse | 87 |
| Urazgalieva O. A. Astrakhan, Russia | Communicative strategy of cooperation in political discourse (based on V. Putin's speech at the 70th Session of the UN General Assembly) | 94 |
| Junhui Fei Guangzhou, China | Analysis of conceptual metaphors in Chinese political discourse (based on the editorials in the People's Daily newspaper) | 102 |

PART 3. LANGUAGE — POLITICS — CULTURE

| | | |
|---|---|-----|
| Geng Yuanyuan China | National cultural characteristics of animal names in the Russian language..... | 106 |
| Plotnikova G. N. Ekaterinburg, Russia | | |

| | |
|--|--|
| Kurbakova S. N. Murog I. A. Moscow, Russia | Phonetic game in English-language military advertisement111 |
| Ryabova I. Y. Ekaterinburg, Russia | Ironic metaphor as an immanent means of describing Russian epoch of the 1870s in the literary work (based on L. N. Tolstoy's novel "Anna Karenina" and its four English interpretations)116 |
| Fatkulin B. G. Chelyabinsk, Russia | Terminology of the subject area "Iranian studies" in a pair of languages "Russian-Chinese": a practical analysis of linguistic facts121 |

PART 4. LINGUISTIC EXPERTISE: LANGUAGE AND LAW

| | |
|--|--|
| Issers O. S. Orlova N. V. Omsk, Russia | Linguistic correlates of the concept "Engagment in extremist activity"132 |
|--|--|

PART 5. REVIEWS. CHRONICLE

| | |
|--|---|
| Boriskina O. O. Voronezh, Russia Chudinov A. P. Ekateinburg, Russia | Is Europe united? As judged by its vocabulary137 |
| Vesnina L. E. Nakhimova E. A. Ekaterinburg, Russia | Information and psychological wars in Russia140 |
| Dziuba E. V. Nikulina I. M. Ekaterinburg, Russia | Russian and German political slogans as object of semantic, lexicographic and linguo-pragmatic description (a review of the paper "Give Peace a Chance! A Dictionary of Contemporary Political Slogans in Russia and Germany")146 |
| Manuscripts requirements152 | |